

Tarkistus 106

João Ferreira, João Pimenta Lopes, Miguel Viegas, Jiří Maštálka
GUE/NGL-ryhmän puolesta

Mietintö**A8-0245/2018****Axel Voss**

Tekijänoikeus digitaalisilla sisämarkkinoilla
COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 kappale*Komission teksti**Tarkistus*

(1) *Perussopimuksessa määrätään sisämarkkinoiden toteuttamisesta ja järjestelmän perustamisesta kilpailun vääristymisen estämiseksi sisämarkkinoilla. Tekijänoikeutta ja lähioikeuksia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamisella pitäisi edistää näiden tavoitteiden saavuttamista.*

(1) *Digitaalitekniikka voi parantaa kansalaisten tiedon ja kulttuurin saatavuutta ja tuoda heidän ulottuvilleen entistä laajemman ja monipuolisemman valikoiman julkisia ja/tai kaupallisia tuotteita ja palveluja. Digitaalisista sisämarkkinoista on kuitenkin tulossa väline, joka lisää keskittymistä, monopoleja ja eriarvoisuutta jäsenvaltioiden välillä, haittaa niiden kansallista tuotantoa ja vaikeuttaa erityisesti mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten elämää, sillä ne eivät kykene suojautumaan kilpailulta ja rajusti eriarvoisilta olosuhteilta monikansallisia hegemonioita vastaan. Digitaalisilla sisämarkkinoilla on myös vakavia vaikutuksia kulttuuria, kulttuurista monimuotoisuutta ja monikielisyyttä koskevaan oikeuteen.*

Tekijänoikeutta ja lähioikeuksia koskevalla jäsenvaltioiden yhteistyöllä digitaalitekniikan kehittyessä ja yleistyessä pitäisi edistää seuraavien tavoitteiden saavuttamista: taataan demokratisoituminen kulttuurin saatavuudessa, toisin sanoen kulttuurista nauttimisen ja kulttuurin luomisen vapaus; puolustetaan julkista kulttuuripalvelua eikä alisteta kulttuuria pelkästään kaupalliselle hyödyntämiselle;

puolustetaan monikielisyyttä ja kulttuurista monimuotoisuutta torjumalla tasapäistäväää kaupallista logiikkaa, joka köyhdyttää sitä; taataan demokratisoituminen koulutuksen ja tiedon saatavuudessa; taataan tekijöille ja luovan työn tekijöille oikeudenmukainen korvaus, jonka ei välttämättä tarvitse olla ristiriidassa teosten mahdollisimman laajan levityksen ja niistä nauttimisen kanssa; taataan vapaus rankaisematta käyttäjiä siten, että vältetään ottamasta käyttöön liiallisia valvontakäytäntöjä ja digitaalista sensuuria; asetetaan aineellisen edun saajat vastuuseen internetissä jaetusta tai sinne ladatusta tekijänoikeudella ja lähioikeuksilla suojatusta sisällöstä saatavan lisäarvon perusteettomasta hyödyntämisestä.

Or. pt

5.9.2018

A8-0245/107

Tarkistus 107

João Ferreira, João Pimenta Lopes, Miguel Viegas, Jiří Maštálka
GUE/NGL-ryhmän puolesta

Mietintö

Axel Voss

Tekijänoikeus digitaalisilla sisämarkkinoilla
COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

A8-0245/2018

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti

(10) Tällaista oikeudellista epävarmuutta olisi korjattava säätämällä pakollisesta poikkeuksesta, joka koskee oikeutta kappaleen valmistamiseen ja myös oikeutta estää tietokannasta kopiointi.

Uudella poikkeuksella ei pitäisi vaikuttaa nykyiseen direktiivin 2001/29/EY 5 artiklan 1 kohdassa säädettyyn pakolliseen poikkeukseen, joka koskee tilapäistä kappaleen valmistamista ja jota olisi edelleen sovellettava tekstin- ja tiedonlouhinnan menetelmiin, joihin ei kuulu mainitun poikkeuksen soveltamisalaa pidemmälle ulottuvaa kappaleiden valmistamista. Tutkimusorganisaatioiden olisi hyödyttävä poikkeuksesta myös silloin, kun ne toimivat yksityisen ja julkisen sektorin kumppanuushankkeissa.

Tarkistus

(10) Tällaista oikeudellista epävarmuutta olisi korjattava säätämällä pakollisesta poikkeuksesta, joka koskee oikeutta kappaleen valmistamiseen ja myös oikeutta estää tietokannasta kopiointi.

Uudella poikkeuksella ei pitäisi vaikuttaa nykyiseen direktiivin 2001/29/EY 5 artiklan 1 kohdassa säädettyyn pakolliseen poikkeukseen, joka koskee tilapäistä kappaleen valmistamista ja jota olisi edelleen sovellettava tekstin- ja tiedonlouhinnan menetelmiin, joihin ei kuulu mainitun poikkeuksen soveltamisalaa pidemmälle ulottuvaa kappaleiden valmistamista. Tutkimusorganisaatioiden olisi hyödyttävä poikkeuksesta myös silloin, kun ne toimivat yksityisen ja julkisen sektorin kumppanuushankkeissa. ***Myös oppilaitosten ja tieteellistä tutkimusta tekevien kulttuuriperintölaitosten tai kulttuuriperintölaitosten, joiden tehtävänä on kulttuuriperinnön suojelu, olisi kuuluttava tekstin- ja tiedonlouhintaa koskevan poikkeuksen piiriin. Tekstin- ja tiedonlouhinnan olisi osaltaan edistettävä tutkimusta ja innovointia sellaisenaan, ja se olisi sallittava myös muihin kuin pelkästään tieteellisiin tarkoituksiin, joten olisi niin ikään harkittava poikkeuksen***

AM\1162322FI.docx

PE624.050v01-00

piiriin kuuluvien organisaatioiden kirjon laajentamista, jos ne tavoittelevat yleisen edun mukaisia päämääriä. Tekstin- ja tiedonlouhintaa varten valmistetut kappaleet ja kopiot olisi tallennettava suojatulla tavalla ja siten, että varmistetaan, että kopioita käytetään tieteellistä tutkimusta varten sekä tietämyksen siirtämiseksi ja jakamiseksi tutkimusorganisaatioiden, oppilaitosten, kulttuuriperintölaitosten ja jäsenvaltioiden määrittelemien muiden organisaatioiden välillä.

Or. pt

5.9.2018

A8-0245/108

Tarkistus 108

João Ferreira, João Pimenta Lopes, Miguel Viegas, Jiří Maštálka
GUE/NGL-ryhmän puolesta

Mietintö

Axel Voss

Tekijänoikeus digitaalisilla sisämarkkinoilla
COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

A8-0245/2018

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti

(16) Poikkeuksen tai rajoituksen piiriin olisi sisällytettävä teosten ja muun aineiston digitaaliset käytöt, kuten teoksen osien tai kopioiden käyttö opetuksen tukena, sen rikastuttajana tai täydentäjänä, myös oppimisen oheistoiminnassa.

Teosten tai muun aineiston käytön poikkeuksen tai rajoituksen nojalla pitäisi tapahtua ainoastaan oppilaitosten vastuulla järjestetyn opetus- ja oppimistoiminnan yhteydessä, myös kokeiden aikana, ja se olisi rajattava siihen mikä on tarpeen tällaista toimintaa varten.

Poikkeuksen tai rajoituksen olisi katettava sekä digitaalisin keinoin tapahtuvat käytöt luokkahuoneessa että verkkokäytöt oppilaitoksen suojatussa sähköisessä verkoissa, joihin pääsy olisi suojattava, erityisesti tunnistusproseduureilla.

Poikkeuksen tai rajoituksen olisi ymmärrettävä kattavan vammaisten erityiset esteettömyystarpeet opetuksen havainnollistamisen yhteydessä.

Tarkistus

(16) Poikkeuksen tai rajoituksen piiriin olisi sisällytettävä teosten ja muun aineiston digitaaliset käytöt, kuten teoksen osien tai kopioiden käyttö opetuksen tukena, sen rikastuttajana tai täydentäjänä, myös oppimisen oheistoiminnassa.

Teosten tai muun aineiston käytön poikkeuksen tai rajoituksen nojalla pitäisi tapahtua ainoastaan oppilaitosten vastuulla järjestetyn opetus- ja oppimistoiminnan yhteydessä, myös kokeiden aikana, ja se olisi rajattava siihen mikä on tarpeen tällaista toimintaa varten.

Poikkeuksen tai rajoituksen olisi katettava sekä digitaalisin keinoin tapahtuvat käytöt luokkahuoneessa että verkkokäytöt oppilaitoksen suojatussa sähköisessä verkoissa, joihin pääsy olisi suojattava, erityisesti tunnistusproseduureilla.

Poikkeuksen tai rajoituksen olisi ymmärrettävä kattavan vammaisten erityiset esteettömyystarpeet opetuksen havainnollistamisen yhteydessä.

Poikkeuksen tai rajoituksen olisi ymmärrettävä kattavan seuraavat: teosten ja muun suojatun aineiston käyttö opetuksen havainnollistamiseen museoissa, kirjastoissa, koulutusalan yrityksissä tai yrityksissä, jotka järjestävät koulutusta työntekijöilleen; tilanteet,

AM\1162322FI.docx

PE624.050v01-00

joissa on olemassa suojattu sähköinen verkko, johon on pääsy ainoastaan kyseisen oppilaitoksen oppilailla tai opiskelijoilla, vanhemmilla, koulutusvastaavilla ja opetushenkilöstöllä; konferenssien, työpajojen ja muiden koulutustapahtumien järjestäminen oppilaitoksen ulkopuolella; avoimet oppimisresurssit, avoimet oppimisyhteisöt ja etäkurssit, joille on avoin pääsy.

Or. pt

5.9.2018

A8-0245/109

Tarkistus 109

João Ferreira, João Pimenta Lopes, Miguel Viegas, Jiří Maštálka
GUE/NGL-ryhmän puolesta

Mietintö

A8-0245/2018

Axel Voss

Tekijänoikeus digitaalisilla sisämarkkinoilla
COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

(23) *Jäsenvaltioilla* pitäisi tämän direktiivin tarjoamissa puitteissa *olla joustava mahdollisuus valita järjestelyn tyyppi, jolla* myynnistä poistuneiden teosten *lisanssejä voidaan laajentaa niiden oikeudenhaltijoiden oikeuksiin, joita yhteishallinnointiorganisaatio ei edusta, oman oikeusperinteensä, käytäntöjensä tai olosuhteidensa mukaisesti. Tällaisiin järjestelyihin voi sisältyä laajennettu kollektiivinen lisensointi ja edustusta koskevia olettamia.*

Tarkistus

(23) *Jäsenvaltioiden* pitäisi tämän direktiivin tarjoamissa puitteissa *edistää sellaisen järjestelmän yksinkertaistamista, joka koskee* myynnistä poistuneiden teosten *hyödyntämistä kulttuuriperintölaitoksissa, säätämällä ei-kaupallisiin tarkoituksiin tapahtuvasta vapaasta pääsystä loppuunmyytyihin teoksiin, jotka sisältyvät kulttuuriperintölaitosten kokoelmiin ja jotka ne saattavat saataviin verkossa.*

Or. pt

5.9.2018

A8-0245/110

Tarkistus 110

João Ferreira, João Pimenta Lopes, Miguel Viegas, Jiří Maštálka
GUE/NGL-ryhmän puolesta

Mietintö

Axel Voss

Tekijänoikeus digitaalisilla sisämarkkinoilla
COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

A8-0245/2018

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti

(31) Vapaa ja moniarvoinen lehdistö on olennaisen tärkeä laadukkaan journalismin ja kansalaisten tiedonsaannin turvaaja. Se antaa perustavanlaatuisen panoksen julkiselle keskustelulle ja *demokraattisen yhteiskunnan hyvälle toiminnalle. Kun siirrytään* painotuotteista digitaalisiin julkaisuihin, *lehtikustantajat kohtaavat* ongelmia *lisensoidessaan julkaisujensa verkkokäyttöä* ja *pyrkiessään saamaan investointinsa kustannuksia takaisin. Kun lehtikustantajia ei ole tunnustettu oikeudenhaltijoiksi, lisensointi ja täytäntöönpano on digitaaliympäristössä usein monimutkaista ja tehotonta.*

Tarkistus

(31) Vapaa ja moniarvoinen lehdistö on olennaisen tärkeä laadukkaan journalismin ja kansalaisten tiedonsaannin turvaaja. Se antaa perustavanlaatuisen panoksen julkiselle keskustelulle ja *demokratialle. Sosiaalisen viestinnän tilannetta on leimannut keskittymisprosessin tehostuminen ja rahoituspääoman kasvava jalansija alaa hallitsevien tärkeimpien konsernien osakkeenomistusrakenteissa. Omistuksen keskittymiseen on liittynyt toimittajien työolojen lisääntyvä epävarmuus, irtisanomisten määrän kasvu sekä tiedonvälityksen laadun ja kurinalaisuuden rapautuminen ja moniarvoisuuden vähentyminen. Siirtyminen* painotuotteista digitaalisiin julkaisuihin *on tuonut mukanaan uusia ongelmia tälle alalle. Tutkimuksissa, joita on tehty joissakin komission kannattamia ratkaisuja käyttöön ottaneissa jäsenvaltioissa, on saatu ristiriitaisia ja tietyssä määrin huolestuttavia ja tavoiteltujen päämäärien vastaisia tuloksia. Tässä tilanteessa on perusteltua pohtia syvällisemmin käyttöön otettavia ratkaisuja, joten ehdotetaan, että näitä kysymyksiä ei käsiteltäisi tämän direktiivin yhteydessä.*

AM\1162322FI.docx

PE624.050v01-00

Or. pt

5.9.2018

A8-0245/111

Tarkistus 111

João Ferreira, João Pimenta Lopes, Miguel Viegas, Jiří Maštálka
GUE/NGL-ryhmän puolesta

Mietintö

A8-0245/2018

Axel Voss

Tekijänoikeus digitaalisilla sisämarkkinoilla
COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osa 38 kappale – 3 kohta

Komission teksti

Jotta varmistettaisiin mahdollisten lisenssisopimusten *toiminta*, *tietoyhteiskunnan palveluiden* tarjoajien, jotka *tallentavat suuria määriä käyttäjiensä verkkoon lataamia tekijänoikeussuojattuja teoksia tai muuta aineistoa* ja *tarjoavat yleisölle pääsyn niihin*, olisi toteutettava asianmukaiset ja oikeasuhteiset toimenpiteet teosten tai muun aineiston suojan varmistamiseksi, *esimerkiksi ottamalla käyttöön tehokasta teknologiaa. Tätä velvoitetta olisi sovellettava myös silloin, kun palveluntarjoajat ovat 14 artiklassa säädetyn vastuuta koskevan poikkeuksen vaatimusten mukaisia.*

Tarkistus

Jotta varmistettaisiin mahdollisten lisenssisopimusten *toimivuus*, *verkkosisältöpalvelujen* tarjoajien, jotka *ovat aktiivisesti ja suoraan mukana tarjoamassa käyttäjille mahdollisuutta ladata verkkoon sisältöä, saattamassa teoksia saataviin ja promotoimassa niitä yleisölle*, olisi toteutettava asianmukaiset ja oikeasuhteiset toimenpiteet teosten tai muun aineiston suojan varmistamiseksi. *Tällaisissa toimenpiteissä olisi noudatettava ihmisoikeuksien yleismaailmallista julistusta ja jäsenvaltioiden perustuslakia, eikä niillä saisi asettaa verkkosisältöpalvelujen tarjoajille yleistä velvoitetta valvoa niiden siirtämiä tai tallentamia tietoja. Tällaisten asianmukaisten ja oikeasuhteisten toimenpiteiden olisi oltava tulosta sopimuksesta, joka tehdään rakentavaa ja avointa vuoropuhelua koskevan laajan prosessin perusteella, sekä verkkosisältöpalvelujen tarjoajien, käyttäjien oikeuksia edustavien organisaatioiden sekä tekijöitä, luovan työn tekijöitä ja muita tekijänoikeuden haltijoita edustavien jäsenvaltioiden organisaatioiden yhteistyöstä.*

Or. pt

